

គោរពបូណ៌នារ័ត្នៈយេស៊ូវស្រស់ស្អាត



បុណ្យព្រះយេស៊ូវ  
សម្តែងព្រះអង្គឲ្យ  
មនុស្សលោកឃើញ

EPIPHANY 2017



គ្រួសារ  
FAMILY

2017 · 2018 · 2019





**ព្រះបន្ទូលបានកើតមកជាមនុស្សហើយគង់នៅក្នុងចំណោមយើងរាល់គ្នា**



បុណ្យព្រះអម្ចាស់សម្តែងព្រះអង្គឲ្យមនុស្សលោកឃើញ

Epiphany

Épiphanie

Lễ Hiện Linh

2017

@copyright

ការិយាល័យផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មានកាតូលិកភូមិភាគភ្នំពេញ

០៨ មករា ២០១៧







## បុណ្យព្រះយេស៊ូវសម្តែងព្រះអង្គឱ្យ មនុស្សលោកយើងឆ្លាត្រា ២០១៧

"នៅថ្ងៃនេះ ព្រះសង្គ្រោះរបស់អ្នករាល់គ្នាប្រសូតហើយ គឺព្រះគ្រីស្ទជាអម្ចាស់ ។ នេះ  
ជាសញ្ញាសម្គាល់ឲ្យអ្នករាល់គ្នាដឹង គឺអ្នករាល់គ្នាមុខជាឃើញទារកមួយទើបនឹង  
ប្រសូត រុំដោយសំពត់ ដាក់ផ្នែកនៅក្នុងស្លូកសត្វ" ។ (លូកា ២:២)

"មានព្រះរាជបុត្រមួយអង្គប្រសូតមកសម្រាប់យើង... បុត្រនោះទទួល  
អំណាចគ្រប់គ្រង គេនឹងថ្វាយព្រះនាមថាព្រះប្រកបដោយព្រះប្រាជ្ញាញាណ  
ព្រះដ៏មានឫទ្ធិចេស្តា ព្រះបិតាដ៏មានព្រះជន្មគង់នៅអស់កល្បជានិច្ច និងជាព្រះ  
អម្ចាស់នៃសេចក្តីសុខសាន្ត ។" (អេសាយ ៩:៥) ។

### បទប្បដិសន្ធិស្រឡាញ់

នៅដើមឆ្នាំថ្មីនេះ មានសំណួរមួយចោទសួរមកក្នុងចិត្តខ្ញុំថា "តើក្នុងចំណោម  
មនុស្សយើង នរណាធំជាងគេ?" របៀបរាប់តាមអន្តរជាតិ ក្នុងកម្រិតពិភពលោក  
គេធ្លាប់ឆ្លើយអំពី អំណាចនានាខាងនយោបាយ អំណាចខាង សេដ្ឋកិច្ច ឬខាង  
សីលធម៌ គឺគេធ្លាប់និយាយថា ៖

- ១) លោក ហ្វារ៉ូខ ធួន ជាប្រធានាធិបតីប្រទេសរុស្ស៊ី
- ២) លោក ដូណាល ត្រាំ ជាប្រធានាធិបតីថ្មីៗនៃសហរដ្ឋអាមេរិក
- ៣) លោក ស្រីអងហ្គេឡា មែរតែល ជាប្រធានាធិបតីនៃប្រទេសអាឡឺម៉ង់
- ៤) លោក ស៊ី ស៊ិន ពីង ជាប្រធានាធិបតីនៃប្រទេសចិន
- ៥) លោក ហ្វ្រង់ស៊ីស្កូ ជាអភិបាលព្រះសហគមន៍ក្រុមរ៉ូម ។

ចុះនៅប្រទេសកម្ពុជាយើងវិញ ? នរណាក៏មានចម្លើយរបស់ខ្លួន !

ក្នុងកន្លែងយើងធ្វើការ ក្នុងគ្រួសាររបស់យើង ក្នុងសហគមន៍យើង ក្នុងភូមិភាគ យើង តើនរណាធំជាងគេ ? តាមធម្មតាត្រូវតែមានម្នាក់ជាអ្នកដឹកនាំឬជាចៅហ្វាយ ។ តែតាមពិតអ្នកធំជាងគេ គឺព្រះជាម្ចាស់ ។ ព្រះអង្គបានបង្កើតផ្ទៃមេឃ និងផែនដី ព្រះអង្គបានបង្កើតមនុស្ស និងអ្វីៗទាំងអស់ដែលមាននៅលើពិភពលោក ។ ព្រះ- អង្គជាព្រះដ៏មានប្ញទ្ធានុភាពសព្វប្រការ និងមានព្រះជន្មជាដរាបតរៀងទៀត ។ ពិត មែន ! ព្រះជាម្ចាស់ប្រសើរជាងមនុស្សដែលមានអំណាចនៅលើផែនដីទាំងអស់មែន ។ ព្រះអង្គជាព្រះជាម្ចាស់ !

ក្នុងរាត្រីនៃបុណ្យព្រះយេស៊ូប្រសូត តើយើងបានយកចិត្តទុកដាក់បើកភ្នែក យ៉ាងធំៗ និងបើកត្រចៀកចំហរ ដើម្បីស្តាប់ឬយ៉ាងណា ?

ព្រះជាម្ចាស់បានយាងមករួមជាមួយយើង ព្រះអង្គពិតជាយកជាតិជាមនុស្ស យើងមែន ។ ព្រះអង្គនៅទីនេះ ព្រះដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់បំផុត ទ្រង់គង់នៅជិតយើងហើយ ។

"នៅថ្ងៃនេះព្រះសង្គ្រោះរបស់អ្នករាល់គ្នាប្រសូតហើយ គឺព្រះគ្រីស្ទជាអម្ចាស់ ។ នេះជាសញ្ញាសម្គាល់ឲ្យអ្នករាល់គ្នាដឹង គឺអ្នករាល់គ្នាមុខជាឃើញទារកមួយទើបនឹង ប្រសូត រុំដោយសំពត់ ដាក់ផ្នែកនៅក្នុងស្លូកសត្វ" ។ ព្រះយេស៊ូមិនមែនជាព្រះដែល មានអានុភាពខ្លាំងខ្លាទេ ព្រះអង្គមិនត្រួតត្រានរណាសោះ តែជាទារកមួយទើបនឹង ប្រសូត ផ្នែកនៅក្នុងស្លូកសត្វ ។

"មានព្រះរាជបុត្រមួយអង្គប្រសូតមកសម្រាប់យើង... បុត្រនោះទទួលអំណាច គ្រប់គ្រង គេនឹងថ្វាយព្រះនាមថា ព្រះប្រកបដោយព្រះប្រាជ្ញាញាណ ព្រះដ៏មាន ប្ញទ្ធិចេស្ដា ព្រះបិតាដ៏មានព្រះជន្មគង់នៅអស់កល្បជានិច្ច និងជាព្រះអម្ចាស់នៃ សេចក្តីសុខសាន្ត ។"

ព្រះអង្គគ្មានអំណាចខាងនយោបាយ គ្មានអំណាចខាងសេដ្ឋកិច្ច ហើយក៏គ្មាន ទ្រព្យសម្បត្តិដ៏ថ្លៃថ្នូរដែរ តែព្រះអង្គជាកូនក្មេង គឺព្រះប្រកបដោយព្រះប្រាជ្ញាញាណ និងព្រះអម្ចាស់នៃសេចក្តីសុខសាន្ត ។

ព្រះជាម្ចាស់យាងមក ដើម្បីផ្លាស់ប្តូរបៀបរស់នៅរបស់មនុស្ស ។

ធម្មតា យើងមិនហ៊ានអង្គុយនៅក្បែរអ្នកដ៏ប្រសើរ និងអ្នកដែលមានអំណាច ក្នុងលោកនេះទេ ។ តែយើង មិនខ្លាចអង្គុយនៅជិតទារកដែលទើបនឹងប្រសូតឡើយ ។

ធម្មតា យើងខ្លាចអ្នកដ៏ប្រសើរ ស្តីឡូឡា តែយើងមិនខ្លាចទារកដែលទើបនឹង ប្រសូតស្រែកយំឡើយ ។

យើងតែងខ្លាចចាប់ដៃអ្នកដែលជាអ្នកដឹកនាំយើង តែយើងមិនខ្លាច **ឱវ** ទារក ដែលទើបនឹងប្រសូតនោះទេ ។

ព្រះជាម្ចាស់យាងមក បើករាជ្យមាត់នៃការសង្គ្រោះសម្រាប់មនុស្សទាំងអស់ ក្នុងពិភពលោកទាំងមូល ។

ដូច្នោះ ចូរយើងធ្លៀតឱកាសបើកភ្នែក និងបើកត្រចៀកឲ្យបានចំហ និងរិះគិត សារជាថ្មីអំពីអ្នកណាខ្លះដ៏ប្រសើរជាងគេក្នុងពិភពលោក ។

ឆ្នាំកន្លងមកនេះ ក្នុងភូមិភាគយើង ខ្ញុំបានឃើញព្រះជាម្ចាស់ គឺព្រះអង្គប្រសើរ ជាងគេ ជាញឹកញាប់ នៅក្នុងមុខរបស់អ្នកតូចតាចជាងគេ ក្នុងភ្នំក្រែង ប៉ុន្មានដែល ខ្ញុំធ្លាប់បានឃើញ ។ ខ្ញុំសូមអញ្ជើញបងប្អូនឲ្យមើលខ្សែវីដេអូ ឆ្នាំ២០១៦ ( ក្នុងយូធូប ) ។

ប៉ុន្មានថ្ងៃមុននេះ ខ្ញុំបានឃើញព្រះជាម្ចាស់គង់នៅក្នុងចំណោមបងប្អូន គឺ ៖

- \* ខ្ញុំបានឃើញគ្រីស្តបរិស័ទ នៅព្រះវិហារសន្តប៉ូល និងសន្តសិលា ភ្នំពេញថ្មី ប្រមូលអ្នកក្រីក្រនិងចាស់ជរា ១០០នាក់ ដោយជូនអំណរសប្បាយ និង ស្នាមញញឹមរបស់ខ្លួនទៅពួកគាត់ ។
- \* ខ្ញុំបានឃើញលោកស្រីជាអនុរដ្ឋលេខធាការទទួលបន្ទុកផ្នែកកុមារតូច លុត ជង្គង់នៅមុខព្រះយេស៊ូដែលជាប់លើឈើធ្លាងនៅចំការទៀងអង្វរព្រះជាម្ចាស់សម្រាប់កូនក្នុងផ្ទៃ និងសម្រាប់សុខសន្តិភាពក្នុងក្រុមគ្រួសាររបស់គាត់ ។
- \* ខ្ញុំបានឃើញមនុស្សក្រីក្ររាប់រយអ្នក ទាំងពុទ្ធបរិស័ទ និងអ៊ីស្លាម មក រួមគ្នាទុកជាបងប្អូន នៅក្នុងផ្ទះជូនជីនៃមេត្តាករុណាសន្តិភាពសេសសនៃទីក្រុង កុលហួតា ។



- \* ខ្ញុំបានឃើញកូនក្មេង ៣០០០នាក់ជួបគ្នានៅតាកែវ ដើម្បីលើកតម្កើង អំណរសប្បាយក្នុងបុណ្យព្រះយេស៊ូប្រសូត ។
- \* ខ្ញុំបានឃើញមុខរីករាយរបស់អ្នកទោស ៥០០នាក់នៅតាកែវ នៅពេល ដែលអ្នកដឹកនាំពុទ្ធបរិស័ទ អ៊ីស្លាម ប្រូតេស្តង់ និងកាតូលិក ចាប់ដៃគ្នា ដើម្បីប្រសិទ្ធិពរ ឲ្យគេនិងលើកទឹកចិត្តគេផង ។
- \* ខ្ញុំបានឃើញសិរីរុងរឿងរបស់ព្រះជាម្ចាស់ បំភ្លឺយ៉ាងចិញ្ចែងចិញ្ចាចនៅលើឆាក ដ៏អស្ចារ្យនៅចំការទៀង នៅពេល យុវជន យុវនារី គ្រីស្តបរិស័ទសម្តែងអំពី ព្រះយេស៊ូប្រសូត តាមល្ខន្តប្រពៃណីបាសាក់ នៅមុខបណ្តាជនដែលនឹក ឆ្ងល់ សរសើរ និងនៅមុខទូរទស្សន៍ជាតិ ។

បងប្អូនម្នាក់ៗ ក៏បានឃើញព្រះជាម្ចាស់ដែរ! ចូរនឹកចងចាំចុះ!  
 ជឿតយប់ព្រះយេស៊ូប្រសូត ក៏ដាយប់ដែលព្រះជាម្ចាស់សម្តែងការអស្ចារ្យ ។

**ព្រះជាម្ចាស់គង់នៅទីនេះ !**

ព្រះជាម្ចាស់គង់នៅជាមួយប្រជាជន ដែលយំអាឡោះអាល័យបងប្អូន ដែល ត្រូវគេសម្លាប់នៅក្រុងអាឡេប៊ូ នៅក្រុងម៉ូស្លូល នៅក្រុងឡេកែវ នៅទីក្រុងវិប៊ែរឡាំង ។ ល។ និង ។ល។

ព្រះអង្គក៏គង់នៅក្នុងព្រះសហគមន៍យើង ដែលពេលខ្លះយើងមានចិត្តអាត្មា និយម និងរស់នៅដោយការប្រពៃណីគ្នា ។

ព្រះអង្គក៏គង់នៅក្នុងប្រទេសយើង ដែលមិនសូវមាននរណាយកចិត្តទុកដាក់ និងជនតូចតាចជាងគេ ជាពិសេសអ្នកក្រីក្រ ជនពិការធ្ងន់ធ្ងរ មនុស្សដែលគ្មាន ជីវិត និងជនភៀសខ្លួន ។ ល។ និង ។ល។

ព្រះអង្គក៏គង់នៅក្នុងក្រុមគ្រួសាររបស់យើង ដែលជួនកាលបាក់បែកគ្នា ដោយ សារអំពើហិង្សា ដោយអំពើធិតក្បត់ ដោយល្បែងស៊ីសង ដោយសារគ្រឿងញៀន ។

ព្រះអង្គក៏គង់នៅក្នុងកន្លែងធ្វើការ ជាកន្លែងដែលពេលខ្លះមានលាក់គំនុំរវាង គ្នានឹងគ្នា ។

ព្រះជាម្ចាស់គង់នៅទីនេះ ដោយសារព្រះយេស៊ូ ព្រះអង្គត្រាស់ហៅយើងឲ្យ កសាងបដិវត្តន៍ដែលសម្តែងមេត្តាករុណា គឺឲ្យទៅជាបដិវត្តន៍អន្តរជាតិ។ មិនមែន ជាបដិវត្តន៍របស់លោកពូជីន ឬរបស់លោកដូណាល ត្រាំ ឬបដិវត្តន៍របស់លោក រូម្រីហ្គ ឌីអាវេ នៅប្រទេសហ្វីលីពីន ឬបដិវត្តន៍របស់អ្នកដឹកនាំនៃប្រទេសយើងនោះទេ។

តែជាបដិវត្តន៍នៃមេត្តាករុណា បដិវត្តន៍នេះចាប់ផ្តើមនៅក្នុងរាត្រីព្រះយេស៊ូ ប្រសូតជាមួយខ្ញុំនិងជាមួយបងប្អូន គឺនៅពេលពួកគង្វាល និងហោរាបានរួមគ្នាគោរព ព្រះយេស៊ូ។

រយៈពេលបីឆ្នាំដែលយើងសម្តែងមេត្តាករុណា បានចប់ដោយរុងរឿងអស្ចារ្យ ដោយមានពិធីបុណ្យសម្តែងមេត្តាករុណា អ្វីៗក៏កើតឡើងនៅពេលនេះ។

"ព្រះជាម្ចាស់បានត្រាស់ហៅយើង ឲ្យពង្រីកវប្បធម៌នៃមេត្តាករុណា ដែល សំអាងលើការជួបអ្នកដទៃ តែក្នុងវប្បធម៌នោះ គ្មាននរណាល្អជាងនរណា គ្មានអ្នក មិនអើពើនឹងអ្នកដទៃ ឬបែរមុខចេញមើលមិនឃើញទុក្ខវេទនារបស់បងប្អូននោះ ឡើយ។ កិច្ចការមេត្តាករុណា ជាកិច្ចការដែលយើងធ្លាប់ធ្វើជារៀងរាល់ថ្ងៃ តែគ្មាន នរណាធ្វើកិច្ចការនោះដូចគ្នាទេ។ ព្រះជាម្ចាស់ដែលបំភ្លឺយើងឲ្យធ្វើកិច្ចការប្រកប ដោយចិត្តមេត្តាករុណាតាមរបៀបផ្សេងៗ គឺជាព្រះជាម្ចាស់តែមួយព្រះអង្គគត់ដែល បំភ្លឺចិត្តមនុស្សទាំងអស់។ មនុស្សម្នាក់ៗប្រព្រឹត្តមេត្តាករុណាតាមរបៀបផ្សេងៗពីគ្នា តែមានមេត្តាករុណាតែមួយគត់"។ (លោក ហ្វ្រង់ស៊ីស្កូ មេត្តាករុណា និងសេចក្តី អាណិតអាសូរ ២០)។

ព្រះជាម្ចាស់ត្រូវការខ្ញុំ និងត្រូវការយើងម្នាក់ៗ ដើម្បីប្រព្រឹត្តការអស្ចារ្យនៃ មេត្តាករុណា ដែលជាប្រភពនៃសន្តិភាព។ សូមឲ្យមនុស្សបានសុខសន្តិភាពក្នុងចិត្ត សូមឲ្យមនុស្ស ក្នុងពិភពលោកបានសុខសន្តិភាពផងដែរ។

**ពេលវេលានៃមេត្តាករុណាមកដល់ហើយ** ជារៀងរាល់ថ្ងៃក្នុងដំណើរជីវិត យើងបានសម្តែងអំពីវត្តមានរបស់ព្រះជាម្ចាស់ដែលណែនាំផ្លូវយើង ដោយមាន ឫទ្ធានុភាព និងដោយព្រះហឫទ័យប្រណីសន្តោស ដែលព្រះវិញ្ញាណបំភ្លឺក្នុងចិត្ត យើង ដើម្បីប្រែចិត្តយើងឲ្យមានសមត្ថិភាពអាចស្រឡាញ់គេបាន។

ពេលវេលានៃមេត្តាករុណាមកដល់ហើយ សម្រាប់ឲ្យយើងម្នាក់ៗ និងយើងទាំងអស់គ្នា កុំឲ្យមាននរណាម្នាក់ស្មានថា ខ្លួននៅឆ្ងាយពីព្រះជាម្ចាស់ និងនៅឆ្ងាយពីព្រះហឫទ័យថ្នាក់ថ្នមរបស់ព្រះអង្គ ។

ពេលវេលានៃមេត្តាករុណាមកដល់ហើយ ដើម្បីឲ្យអស់អ្នកដែលទន់ខ្សោយ និងគ្មានទីពឹង ឬអ្នកឯកោ និងរស់នៅឆ្ងាយពីគេ អាចទទួលវត្តមានរបស់បងប្អូនដែលជួយគេ ពេលគេមានសេចក្តីត្រូវការ ។

ពេលវេលានៃមេត្តាករុណាមកដល់ហើយ សម្រាប់អ្នកក្រីក្រដែលយល់ឃើញថា អ្នកដទៃមើលដោយគោរព និងចាប់អារម្មណ៍ថា គេបានឈ្នះការមិនអើពើ និងរកឃើញនូវអ្វីៗដ៏សំខាន់ក្នុងការរស់នៅជាមនុស្ស ។

ពេលវេលានៃមេត្តាករុណាមកដល់ហើយ ដើម្បីឲ្យអស់អ្នកបាប មិនដែលណាយចិត្តនឹងសូមទោសព្រះជាម្ចាស់ និងយល់ឃើញថា ព្រះអង្គនឹងទទួលគេជានិច្ច ព្រមទាំងឱបគេជានិច្ចដែរ ។ (លោក ហ្វ្រង់ស៊ីស្កូ មេត្តាករុណា និងសេចក្តីអាណិតអាសូរ ២០) ។

សូមបងប្អូនអញ្ជើញស្ថិតនៅមុខទារក ដែលជាព្រះជាម្ចាស់ រយៈពេលបីឆ្នាំខាងមុខនេះ ជាឆ្នាំសម្រាប់ឲ្យគ្រីស្តបរិស័ទក្នុងភូមិភាគរបស់យើងអាចលើកតម្កើងក្រុមគ្រួសារ ។ យើងត្រូវតែរស់នៅបីឆ្នាំខាងមុខនេះ ( គឺឆ្នាំ ២០១៧ - ២០១៩ ) ដោយចិត្តស្មោះដោយមានចិត្តពោរពេញដោយព្រះហឫទ័យមេត្តាករុណា របស់ព្រះជាម្ចាស់ដែលស្រឡាញ់យើងជាខ្លាំង ។

ខ្ញុំសូមចែកសភាពការណ៍របស់ក្រុមគ្រួសារខ្លះៗ ដែលមានលក្ខណៈពិសេសក្នុងសង្គមយើង ដើម្បីជួយឲ្យបងប្អូនរិះគិត ៖

**១) អ្នកស្វែងរកគំរូនៃក្រុមគ្រួសារ**

តាំងពីសង្គ្រាមស៊ីវិលដែលកើតនៅឆ្នាំ១៩៧០ មានរបបខ្មែរក្រហម ពីឆ្នាំ ១៩៧៥ រហូតដល់ ឆ្នាំ១៩៩៣ សភាពការណ៍នយោបាយមិនស្ថិតស្ថេរឲ្យបានសមរម្យ យើងអាចនិយាយថា គេបានបំផ្លាញការអប់រំ បំផ្លាញវប្បធម៌ សាសនា និងសេដ្ឋកិច្ចភាគច្រើន។ សព្វថ្ងៃ មាន៦០% នៃប្រជាជនអាយុតិចជាង ២២ឆ្នាំ



តំណរឿនេះ បានកើតពីឪពុកម្តាយដែលខិតខំទប់ទល់ជីវភាពទាំងពិបាក។ ឪពុកម្តាយគ្មានលទ្ធភាពបញ្ជូនបន្តតម្លៃដ៏ថ្លៃថ្នូរនៃវប្បធម៌ខ្មែរឲ្យកូន។ ដូច្នោះ តំណយុវជន យុវនារីរឿនេះ តែងតែខិតខំស្វែងរករបៀបថ្មីឲ្យរស់នៅក្នុងក្រុមគ្រួសារ។ គេទទួលឥទ្ធិពល ពីរឿងភាគតាមទូរទស្សន៍ពីប្រទេសកូរ៉េខាងត្បូង ឬប្រទេសថៃ។ គេប្រើមធ្យោបាយទំនាក់ទំនងថ្មីៗក្នុងសង្គម។ ដូច្នោះ យុវជន យុវនារីចូលក្នុងសង្គម ដែលមានមនុស្សប្រើប្រាស់ទ្រព្យសម្បត្តិ។ គេនឹកគិតអំពីក្រុមគ្រួសារដែលមានកូនតែមួយគត់ជាញឹកញយ កូននោះគិតតែពីខ្លួនឯង និងស្វែងរកតែសុភមង្គលសម្រាប់ខ្លួនឯងប៉ុណ្ណោះ។

**តើយើងអាចផ្តល់ឧទាហរណ៍អំពីក្រុមគ្រួសារឲ្យយុវជនយុវនារីអាចធ្វើតាមបានឬទេ ?**

**២) ភាពក្រីក្រ**

ភាពក្រីក្រនាំឲ្យអ្នកស្រុកប្រព្រឹត្តអំពើហិង្សា ប្រើប្រាស់ថ្នាំញៀន ផឹកស្រា និងចាប់ចិត្តនឹងល្បែងស៊ីសង។ អ្នកដែលគ្មានការធ្វើ និងគ្មានលុយចាយ ហិរញ្ញវត្ថុ តូចក៏បំផ្លាញទ្រព្យសម្បត្តិគេជាជាងកសាង។ លោកហ្វ្រង់ស៊ីស្កូក្នុងលិខិតអំណរសប្បាយនៃដំណឹងល្អ ត្រាស់ហៅយើងឲ្យបញ្ចូលអ្នកក្រីក្រក្នុងសង្គមយើងជាបន្ទាន់ថា (១៨៦) ៖ "ចូរយកអាហារឲ្យគេមានបរិភោគទៅ"។ យើងខិតខំផ្តល់កិត្តិយសដល់ក្រុមគ្រួសារក្រីក្រ ដើម្បីឲ្យគេអាចកសាងជីវិតគេបាន ដោយគេមានការងារធ្វើដោយបញ្ជូនកូនឲ្យទៅរៀនសូត្រ និងដោយខិតខំយកចិត្តទុកដាក់លើសុខភាពរបស់ខ្លួនផង។ យើងធ្វើការទាំងនោះ តាមរយៈអង្គការកាតូលិក និងក្រុមសង្គមៈតាមព្រះសហគមន៍ សម្តែងមេត្តាករុណាក្នុងភូមិយើងផង។

**តើយើងអាចផ្តល់ឲ្យក្រុមគ្រួសារក្រីក្រជាងគេ អាចមានស្ថេរភាពនឹងនរ ដើម្បីអនុញ្ញាតឲ្យគេអាចចូលរួមក្នុងសង្គមយើងបាន ?**

**៣) ការស្នាក់នៅក្នុងប្រទេសក្រៅ**

ប្រជាជនកម្ពុជាប្រហែល ១០% បានធ្វើការងារនៅក្រៅប្រទេសរយៈពេល បីបួនឆ្នាំ ដូចជានៅប្រទេសថៃ កូរ៉េ ម៉ាឡេស៊ី សិង្ហបុរី។ល។ ឪពុកម្តាយបានផ្ញើទុក កូនឲ្យជីដូនជីតាថែរក្សា ឪពុកម្តាយត្រឡប់មកលេងកូនគេមួយឆ្នាំម្តង។ តើកូន ទាំងនោះ ជា "កូនគ្មានឪពុកម្តាយ" អាចទៅជាឪពុកម្តាយយ៉ាងល្អនៅពេលអនាគត បានយ៉ាងដូចម្តេចទៅ? កូនទាំងនោះក៏នឹកស្រមៃឃើញសេចក្តីនេះដែរ។

**តើព្រះសហគមន៍ទៅជាឪពុកម្តាយរបស់គេយ៉ាងដូចម្តេច ?**

**៤) អាពាហ៍ពិពាហ៍អន្តរសាសនា**

៩០% របស់គ្រីស្ទបរិស័ទជាអ្នកទទួលអគ្គសញ្ញាជ្រមុជទឹកថ្មីៗ ភាគជាច្រើន រៀបការជាមួយពុទ្ធបរិស័ទម្នាក់។ ហេតុនេះ គេមកពីក្រុមគ្រួសារពុទ្ធបរិស័ទ និងត្រឡប់ទៅរស់នៅក្នុងក្រុមគ្រួសារជាពុទ្ធបរិស័ទវិញដែរ។ ការរៀបចំឲ្យមាន អគ្គសញ្ញាអាពាហ៍ពិពាហ៍ ក៏ជាឱកាសបង្រៀនតម្លៃ និងរបៀបរស់នៅរបស់ក្រុមគ្រួសារ កាតូលិក និងសូមឲ្យគេបង្រៀនកូនគេ តាមជំនឿរបស់កាតូលិក។ តែពេលគេរៀប- ការរួចហើយ មានមួយចំនួនបានបោះបង់គ្រីស្ទសាសនា។ ព្រះសហគមន៍បាន ប្រឈមមុខនេះយ៉ាងធ្ងន់ ដើម្បីណែនាំគូស្វាមីភរិយាថ្មីទាំងនោះ។

**តើយើងអាចអប់រំ និងណែនាំគូស្វាមីភរិយាថ្មីទាំងនោះយ៉ាងដូចម្តេច ?**

ហេតុនេះ ក្នុងឆ្នាំ ២០១៧ ២០១៨ និង២០១៩ ខ្ញុំសូមឲ្យបងប្អូនជា ព្រះសហគមន៍យើង ឲ្យកាន់តែប្រសើរឡើង ៖

- ១) ជាព្រះសហគមន៍ដែលអប់រំ និងណែនាំក្មេងជំទង់ និងយុវជន យុវនារី នៅដើមដំបូងនៃការស្រឡាញ់របស់គេ។
- ២) ជាព្រះសហគមន៍ដែលដាក់សក្ខីភាពអំពីមេត្តាករុណា និងព្រះហឫទ័យ ថ្នាក់ថ្នមរបស់ព្រះជាម្ចាស់ ជាព្រះសហគមន៍ដែលជាឪពុក និងម្តាយ របស់គេ។

- ៣) ជាព្រះសហគមន៍ដែលស្តាប់ និងឃើញសេចក្តីត្រូវការរបស់ក្រុមគ្រួសារ ដែលមានមេត្តា ស្តាប់សូរស័ព្ទរបស់គេ និងរួមចិត្តជាមួយគេ ដើម្បីបំភ្លឺ របៀបរស់នៅនិងមនសិការរបស់គេ ជាពិសេសនៅក្នុងបរិបទជាពុទ្ធសាសនា ។
- ៤) ជាព្រះសហគមន៍ដែលត្រាស់ហៅក្រុមគ្រួសារភាគលិក ឲ្យផ្តល់សក្ខីភាព អំពីមេត្តាករុណា ការសន្ទនាគ្នា សាមគ្គីគ្នា និងសន្តិភាពសម្រាប់គ្រប់គ្រួសារ នៅប្រទេសកម្ពុជា និងនៅទ្វីបអាស៊ីទាំងមូល ។

បងប្អូនជាទីស្រឡាញ់! កុំយប់សំឡឹងមើលទារកយេស៊ូវដែលដេកលក់ក្នុង រង្វង់ដៃនាងម៉ារី ក្រោមក្រវែលភ្នែករបស់លោកយ៉ូសែបដែលមើលទាំងចិត្តស្រឡាញ់ ។

សូមឲ្យគំរូនៃសេចក្តីថ្នាក់ថ្នមដោយសន្តិភាព និងការរស់នៅជាក្រុមគ្រួសារ ស្ងប់ស្ងៀម ចូលក្នុងចិត្តយើង និងបានបំភ្លឺយើងក្នុងបីឆ្នាំខាងមុខនេះ ដែលយើងយក ចិត្តទុកដាក់វិះគិតអំពីក្រុមគ្រួសារ ។

សូមព្រះអម្ចាស់ប្រទានពរដល់បងប្អូន ប្រទានពរដល់ក្រុមគ្រួសារនីមួយៗ ហើយថែរក្សាបងប្អូនក្នុងសុខសន្តិភាព ។

សូមឲ្យបងប្អូនបានប្រកបដោយសេចក្តីសុខ និងមេត្តាករុណាក្នុងឆ្នាំនេះ ។

"សូមលើកតម្កើងសិរីរុងរឿងរបស់ព្រះជាម្ចាស់នៅស្ថានដ៏ខ្ពស់បំផុត ហើយ សូមឲ្យមនុស្សលោកដ៏ជាទីស្រឡាញ់របស់ព្រះអង្គ បានប្រកបដោយសេចក្តីសុខ សាន្តនៅលើផែនដីផង!" ។ (លក ២:១៤) ។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី៨ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៧  
បុណ្យព្រះអម្ចាស់សម្តែងព្រះអង្គឲ្យមនុស្សលោកឃើញ



លោកអភិបាល អូលីវ័យ ដ្ឋិតអ៊ីស្ទ័រ  
ជាអភិបាលរបស់បងប្អូន





## EPIPHANY 2017

**“ TO YOU IS BORN THIS DAY IN THE CITY OF DAVID A SAVIOR, WHO IS THE MESSIAH, THE LORD. THIS WILL BE A SIGN FOR YOU: YOU WILL FIND A CHILD WRAPPED IN BANDS OF CLOTH AND LYING IN A MANGER. “ (Luke 2:11-12)**

**“A CHILD HAS BEEN BORN FOR US, A SON GIVEN TO US; AUTHORITY RESTS UPON HIS SHOULDERS; AND HE IS NAMED WONDERFUL COUNSELOR, MIGHTY GOD, EVER-LASTING FATHER, PRINCE OF PEACE.” (Isaiah 9: 5)**

**Brothers and Sisters,**

In this new year, a question comes to my mind: “Who is the greatest among us? “

The FORBES magazine ranking gives us a global answer: political, economic, and moral powers are in the hands of :

1. The President of Russia, Mr. Vladimir Putin
2. The new President of the United States, Mr. Donald Trump
3. The German Chancellor, Mrs. Angela Merkel
4. The Chinese President, Mr. Xi Jinping
5. And our Pope Francis

The greatest in Cambodia? Everyone will give his own answer!

In our workplaces, in our families, in our parishes, in the diocese...who is the greatest?

Necessarily, there must be a “boss” or a “leader!” But the greatest is God, isn’t it? The Creator of Heaven and Earth, Creator of humanity and of all things on Earth! Almighty and Eternal!

Yes, certainly God is above all the great ones of the earth. He is God!

**In this Christmas season, have we taken the time to open our eyes wide and listen with our ears clearly?**

God came into our humanity. God is here. So close, God the Most High.

**“TO YOU IS BORN THIS DAY IN THE CITY OF DAVID A SAVIOR, WHO IS THE MESSIAH, THE LORD. THIS WILL BE A SIGN FOR YOU: YOU WILL FIND A CHILD WRAPPED IN BANDS OF CLOTH AND LYING IN A MANGER.” (Luke 2:11-12)**

Not a dominating God!  
A newborn in a manger!

**“A CHILD HAS BEEN BORN FOR US, A SON GIVEN TO US; AUTHORITY RESTS UPON HIS SHOULDERS; AND HE IS NAMED WONDERFUL COUNSELOR, MIGHTY GOD, EVER-LASTING FATHER, PRINCE OF PEACE.” (Isaiah 9: 5)**

No political or economic power, no signs of wealth.  
A child, Wonderful Counselor, Prince of Peace.

God is overthrowing the established order!

We are afraid to sit with the greatest of this world, with those who  
have the power ...

We are not afraid to sit next to a newborn!

We are afraid of the cries of the greatest ...

We are not afraid of the cries of a newborn!

We are afraid to take the hand of our “leaders” ...

We’re not afraid to kiss a newborn !

God comes to open for us the ROYAL WAY OF SALVATION for all men and women of the Earth.

So let us take the time to open our eyes wide and our ears clearly and to review the rankings of the most powerful in this world!

How many times this year I have seen in our Vicariate, God the Greatest, in the faces of the smallest and in your faces that I have encountered! I invite you to watch our Video Year 2016 (available on YouTube) to contemplate His Face!

Again, these past days, how many times have I seen God among us:

- I saw the few Christians of St. Paul, Phnom Penh Thmey, gathering together 100 poor and elderly people and offering them their friendship and smiles!
- I saw the Secretary of State for Early Childhood on her knees in front of the Crucifix in our Church in Chomkarcheang, praying for her newborn child and for peace in her family!
- I saw hundreds of poor Buddhists and Muslims coming to share a time of fraternity with the sisters of our dear Holy Mother Teresa!



- I saw 3,000 children hurry to Takeo to celebrate the joy of Christmas together!
- I saw the shining faces of 500 prisoners in Takeo when Buddhist, Muslim, Protestant, and Catholic leaders joined hands to bless and encourage them!
- I saw the Glory of God shining on the magic scene at the Chomkacheang theater where the young people presented the Nativity story in the traditional Bassac theater style before the astonished eyes of the crowds and on national television!

And each one of you has seen God, too! Remember that!

Christmas is the night of Miracles!

## **GOD IS HERE!**

In the world that mourns its dead in Aleppo and Mosul, Berlin, Cairo ...  
 In our Church which sometimes imprisons itself within walls of certainty and jealousy ...

In our country, which is making less and less place for the smallest, the poorest, the severely disabled, the landless, the migrants ...

In our families who are sometimes torn because of infidelities, gambling, violence, drugs ...

In our workplaces marked by destructive rancor and power ...

God is here. He invites us in Jesus to become builders of a CULTURE OF MERCY...a world revolution! Not the revolution of Trump or Putin or of Duterte in the Philippines or of our leaders here!

## **THE REVOLUTION OF MERCY.**

It started on this holy Christmas night with you and me when the shepherds and the Magi adored Jesus together!

Our three years of charity ended in the glorious celebration of the Jubilee Year of Mercy.

All is starting now!

*“We are called to promote a culture of mercy based on the rediscovery of encounter with others, a culture in which no one looks at another with indifference or turns away from the suffering of our brothers and sisters. The works of mercy are ‘handcrafted,’ in the sense that none of them is alike. Our hands can craft them in a thousand different ways, and even though the one God inspires them, and they are all fashioned from the same “material”, mercy itself, each one takes on a different form.” (Pope Francis – Misericordia et Misera, n.20 — 2016)*

God needs me, needs each one of us to work the great miracle of MERCY...the source of PEACE. Peace in our hearts. Peace in the world.

**This is the time of mercy.** Each day of our journey is marked by God’s presence. God guides our steps with the power of the grace that the Spirit pours into our hearts to make them capable of loving. It is the time of mercy for each and for all, since no one can think that he or she is cut off from God’s closeness and the power of God’s tender love.

**It is the time of mercy** because those who are weak and vulnerable, distant and alone, ought to feel the presence of brothers and sisters who can help them in their need.

**It is the time of mercy** because the poor should feel that they are regarded with respect and concern by others who have overcome indifference and discovered what is essential in life.

**It is the time of mercy** because no sinner can ever tire of asking forgiveness and all can feel the welcoming embrace of the Father. (Pope Francis – Misericordia et Misera, n.21 - 2016)

Let us remain in front of the Child-God of the crib during these next three years, during which we will celebrate the FAMILY in our Vicariate!

Let us walk through these three years (2017-2019) with enthusiasm and with a heart filled with the Mercy of God who loves us so much!

To start our reflection, I would like to share with you some family situations in our society:

## 1. IN SEARCH OF A FAMILY MODEL

Because of the civil war in 1970, the Khmer Rouge regime from 1975, and the political instability until 1993, it can be said that education, culture, religion, and the economy have been largely destroyed. Today, 60% of the population is under 22 years of age. This young generation is born of parents who lived in the mode of survival. There was a break in the transmission of traditional values, and this new generation is now finding a family model often based on television series from South Korea or Thailand or on social media: a model of a family in a society of consumers, with one child, selfish, withdrawn, and seeking its own happiness.

### HOW DO WE GIVE THE YOUNG PEOPLE A GOOD FAMILY MODEL THAT THEY CAN FOLLOW ?

## 2. THE SCOURGE OF POVERTY

The root of violence, drugs, alcohol and gambling addiction is POVERTY—no work, no money, and microcredit destroying more than it builds. *Evangelii Gaudium* makes an urgent appeal to integrate the poor into society (n.186ss): “Give them something to eat yourselves!” Through Catholic NGOs and our charity teams in every parish, we try to give dignity to the poorest families to help them build up their lives, have a job, send their children to school, and be able to take care of

their health ...

## **HOW TO GIVE STABILITY TO THE POOREST FAMILIES TO HELP THEM TO BE FULLY INTEGRATED INTO SOCIETY ?**

### **3. EMIGRATION OUT OF THE COUNTRY**

About 10% of the Cambodian population is outside Cambodia to work a few years in Thailand, Korea, Malaysia, Singapore ... Many of them have left young children at home with their grandparents. The parents visit their children once a year. How can these “children without parents” become good parents in the future? They dream, too.

## **HOW CAN THE CHURCH BE MOTHER AND FATHER FOR THEM ALSO?**

### **4. INTER-RELIGIOUS MARRIAGES**

90% of Khmer Catholics are newly baptized. The majority of them will marry a Buddhist. This means that they come from a Buddhist family and return to a Buddhist family! The preparation for marriage is an opportunity to teach the vision and values of a Catholic family and also to ask them to educate their children in the Catholic faith! But after the wedding, we lose a lot of them!! It is a great challenge for the Church to accompany these new couples.

## **HOW CAN WE HAVE APPROPRIATE FORMATION AND FOLLOW-UP FOR NEW COUPLES?**

During these years of 2017, 2018, 2019, I would like call our Church to become always more and more :

- A Church which forms, follows and guides adolescents and youth at the beginning of their affective life.

- A Church which gives witness to the mercy and tenderness of God, a Church that truly is Mother and Father.
- A Church which listens and sees the needs of families, hears their cries with compassion and empathy to illumine their way of life and consciousness, especially in a Buddhist context.
- A Church which calls all Catholic families to show mercy, dialogue, solidarity and peace for all families, first in Cambodia but also in all of Asia!

Dear brothers and sisters, do not cease to contemplate the Child Jesus sleeping in the arms of Mary, under the loving gaze of Joseph. May this image of gentleness and peace, serenity, and peaceful family life pervade and enlighten us during these three years dedicated to the Family in our Vicariate.

May the Lord bless you, bless each of your families, and keep you in His Peace!

Happy Year of Grace and Mercy!

**“GLORY TO GOD IN THE HIGHEST HEAVEN, AND ON EARTH  
PEACE AMONG THOSE WHOM HE FAVORS!” (Luke 2:14)**

Phnom Penh, January 8, 2017  
Epiphany of the Lord



+ OLIVIER SCHMITTHAEUSLER  
Your Bishop





## ÉPIPHANIE 2017

« AUJOURD’HUI VOUS EST NÉ UN SAUVEUR QUI EST LE CHRIST, LE SEIGNEUR ! ET VOICI LE SIGNE QUI VOUS EST DONNÉ : VOUS TROUVEREZ UN NOUVEAU-NÉ EMMAILLOTÉ ET COUCHÉ DANS UNE MANGEOIRE » (Luc 2,12)

« UN ENFANT NOUS EST NÉ... SUR SES ÉPAULES EST LE SIGNE DU POUVOIR ; SON NOM EST PROCLAMÉ : CONSEILLER-MERVEILLEUX, DIEU FORT, PÈRE À JAMAIS, PRINCE DE LA PAIX. » (Isaïe 9,5)

Frères et Sœurs,

En cette année nouvelle, une question me vient à l’esprit : « Qui est le plus grand parmi nous ? »

Le classement FORBES nous donne une réponse au niveau mondial : les pouvoirs politiques, économiques et moraux sont dans les mains

1. Du Président de la Russie, Monsieur Vladimir Poutine
2. Du nouveau Président des États-Unis, Monsieur Donald Trump
3. De la Chancelière Allemande, Madame Angela Merkel
4. Du Président chinois, Monsieur Xi Jinping
5. Et du Pape François

Au Cambodge? Chacun donnera sa réponse !

Dans nos lieux de travail, dans nos familles, dans nos paroisses, dans le diocèse... qui est le plus grand ? Nécessairement, il y a un « chef ou un leader » !

Mais le plus grand n'est-ce pas Dieu ? Créateur du Ciel et de la Terre, Créateur de l'Homme et de toutes choses sur la Terre ? Tout Puissant et Éternel !

Oui, certainement Dieu est au-dessus de tous les grands de la terre... Il est Dieu !

**Pendant la nuit de Noël, avons-nous pris le temps d'ouvrir nos yeux tout grands et nos oreilles toutes grandes ?**

Dieu est venu dans notre humanité. Dieu est là. tout proche, Lui le Très-Haut.

**« AUJOURD'HUI VOUS EST NÉ UN SAUVEUR QUI EST LE CHRIST, LE SEIGNEUR ! ET VOICI LE SIGNE QUI VOUS EST DONNÉ : VOUS TROUVEREZ UN NOUVEAU-NÉ EMMAILLOTÉ ET COUCHÉ DANS UNE MANGEOIRE »**

Pas un Dieu dominateur !  
Un nouveau-né dans une mangeoire !

**« UN ENFANT NOUS EST NÉ... SUR SES ÉPAULES EST LE SIGNE DU POUVOIR ; SON NOM EST PROCLAMÉ : CONSEILLER-MERVEILLEUX, DIEU FORT, PÈRE À JAMAIS, PRINCE DE LA PAIX. »**

Aucun pouvoir politique ou économique, aucun signes de richesse.  
Un enfant, conseiller-merveilleux, prince de la paix.

Dieu vient bouleverser l'ordre établi !

On a peur de s'asseoir avec les grands de ce monde, avec ceux qui ont le pouvoir... On n'a pas peur de s'asseoir à côté d'un nouveau-né !

On a peur des cris des grands...

On n'a pas peur des cris d'un nouveau-né !

On a peur de prendre la main des nos « leaders »...

On n'a pas peur d'embrasser un nouveau-né !

Dieu vient nous ouvrir la VOIE ROYALE du SALUT pour TOUS les hommes de la Terre.

**Alors prenons le temps d'ouvrir nos yeux tout grands et nos oreilles toutes grandes et de revoir le classement des puissants de ce monde !**

Combien de fois cette année j'ai vu, dans notre Vicariat, Dieu, le Plus Grand, dans les visages des plus petits et dans vos visages rencontrés ! Je vous invite à regarder notre Vidéo Année 2016 (disponible sur Youtube !).

Ces derniers jours encore combien de fois j'ai vu Dieu parmi nous :

\* J'ai vu les quelques chrétiens de Saint Paul, de Phnom

Penh Thmey rassembler 100 pauvres et personnes âgées et leur offrir leur amitié et leurs sourires !

\* J'ai vu la Secrétaire d'État à la Petite Enfance, prier à genoux devant le Crucifix dans notre Église à Chomkar-cheang pour son enfant qui va naître et la paix dans sa famille !

\* J'ai vu des centaines de pauvres, bouddhistes et musulmans venus partager un temps de fraternité chez les sœurs de Sainte Mère Teresa !

\* J'ai vu 3000 enfants se presser Takeo pour fêter la joie de Noël ensemble !

\* J'ai vu les visages illuminés de 500 prisonniers à Takeo alors que les leaders bouddhistes, musulmans, protestants et catholiques se donnaient la main pour les bénir

et les encourager !

- \* J'ai vu la Gloire de Dieu briller de tous ces feux sur la magique scène de théâtre de Chomkacheang où les jeunes on présente la Nativité selon le théâtre traditionnel Bassac sous les yeux ébahis des foules et de la télévision nationale !
- \* Et chacun de vous a vu Dieu aussi, rappelez-vous !

Car Noël, c'est la nuit des Miracles !

Dieu est là !

Dans le monde qui pleure ses morts à Alep et Mossoul, à Berlin, au Caire...

Dans notre Église qui parfois s'enferme dans des murs de certitudes et de jalousies...

Dans notre pays qui fait de moins en moins de place aux plus petits...: les plus pauvres, les handicapés lourds, les sans-terre, les migrants...

Dans nos familles qui sont parfois si déchirées à cause des infidélités, du jeu, de la violence, de la drogue...

Dans nos lieux de travail marqués par des rancœurs latentes, des besoins de pouvoir destructeur...

Dieu est là. Il nous invite en Jésus à devenir des bâtisseurs d'une CULTURE DE MISÉRICORDE... une révolution mondiale ! Pas celle de Trump ou de Poutine ni celle de Rodrigo Duterte aux Philippines ou de nos dirigeants ici !

La RÉVOLUTION DE LA MISÉRICORDE.

Elle a commencé en cette douce nuit de Noël avec toi et moi où les bergers et les mages ont vénéré Jésus ensemble !

Nos trois années de la Charité se sont achevées en apothéose éclatante avec le Jubilé de la Miséricorde.

## Tout commence maintenant !

*Nous sommes appelés à faire grandir une culture de la miséricorde, fondée sur la redécouverte de la rencontre des autres : une culture dans laquelle personne ne regarde l'autre avec indifférence ni ne détourne le regard quand il voit la souffrance des frères. Les œuvres de miséricorde sont « artisanales » : aucune d'entre elles n'est semblable à une autre ; nos mains peuvent les modeler de mille manières et même si Dieu qui les inspire est unique, tout comme est unique la « matière » dont elles sont faites, à savoir la miséricorde elle-même, chacune acquiert une forme différente. (Pape François, Misericordia et Misera, 20)*

Dieu a besoin de moi, de chacun de nous pour faire le grand miracle de la MISÉRICORDE... source de la PAIX. Paix des cœurs. Paix dans le monde.

**Voici venu le temps de la miséricorde.** Chaque journée de notre route est marquée par la présence de Dieu qui guide nos pas avec la force de la grâce que l'Esprit répand dans le cœur pour le modeler et le rendre capable d'aimer.

**Voici venu le temps de la miséricorde** pour tous et pour chacun, pour que personne ne puisse penser être étranger à la proximité de Dieu et à la puissance de sa tendresse.

**Voici venu le temps de la miséricorde** pour que ceux qui sont faibles et sans défense, loin et seuls, puissent accueillir la présence de frères et sœurs qui les tireront du besoin.

**Voici venu le temps de la miséricorde** pour que les pauvres sentent se poser sur eux le regard respectueux mais attentif de ceux qui, ayant vaincu l'indifférence, découvrent l'essentiel de la vie.

**Voici venu le temps de la miséricorde** pour que tout pécheur ne se lasse jamais de demander pardon et sente



la main du Père qui accueille toujours et serre contre lui .  
(Pape François, Misericordia et Misera, 21)

Restons devant l'Enfant-Dieu de la crèche durant ces trois années à venir durant lesquelles nous allons célébrer la FAMILLE dans notre Vicariat !

Parcourons ensemble ces trois années (2017-2019) avec enthousiasme, le cœur rempli de la Miséricorde de Dieu qui nous aime tant !

Pour engager notre réflexion, je voudrais partager avec vous quelques situations familiales caractéristiques de notre société :

## 1. EN QUÊTE D'UN MODÈLE FAMILIAL

Depuis la guerre civile en 1970, le régime Khmer Rouge à partir de 1975 et puis jusqu'en 1993 une forte instabilité politique, on peut dire que l'éducation, la culture, la religion, l'économie ont été détruites en grande partie. Aujourd'hui, 60% de la population a moins de 22 ans. Cette jeune génération est née de parents qui ont vécu dans le mode de survie. Il y a une coupure dans la transmission des valeurs et cette nouvelle génération cherche un nouveau modèle familial souvent basé sur les séries télévisés de Corée du Sud ou de Thaïlande, des médias sociaux : un modèle familiale dans une société de consommation, avec un enfant, souvent égoïste et repliée sur elle-même, cherchant son propre bonheur.

**COMMENT POUVONS-NOUS DONNER AUX JEUNES UN  
MODÈLE FAMILIALE QU'ILS PUISSENT SUIVRE?**

## 2. LE FLÉAU DE LA PAUVRETÉ

La racine de la violence, des drogues, de l'alcool et de la dépendance au jeu, c'est la PAUVRETÉ - pas de travail, pas d'argent, et le microcrédit détruit plus qu'il ne construit. Evangélii Gaudium lance un appel urgent pour intégrer les pauvres dans la société (n.186ss) : « Donnez-leur vous-mêmes à manger! ». Par l'intermédiaire des ONG catholiques et notre travail de charité dans chaque paroisse, nous essayons de donner de la dignité aux familles les plus pauvres afin de les aider à construire leur vie, en ayant un travail, en envoyant leurs enfants à l'école, et en pouvant prendre soin de leur santé ....

**COMMENT DONNER UNE RÉELLE STABILITÉ AUX FAMILLES LES PLUS DÉMUNIES POUR LEUR PERMETTRE DE S'INTÉGRER DANS LA SOCIÉTÉ?**

## 3. L'ÉMIGRATION HORS DU PAYS

Environ 10% de la population est à l'extérieur du Cambodge pour travailler quelques années en Thaïlande, en Corée, en Malaisie, à Singapour ... Beaucoup d'entre eux ont laissé de jeunes enfants à la maison avec leurs grands-parents. Les parents viennent rendre visite à leurs enfants une fois par an. Comment ces enfants « sans parents » peuvent-ils devenir de bons parents à l'avenir? Ils rêvent eux aussi.

**COMMENT L'ÉGLISE PEUT-ELLE ÊTRE MÈRE ET PÈRE ?**

#### 4. LES MARIAGES INTERRELIGIEUX

90% des catholiques khmers sont nouvellement baptisés. La majorité d'entre eux se marie à un bouddhiste. Cela signifie qu'ils viennent d'une famille bouddhiste et retournent dans une famille bouddhiste! La préparation pour le mariage est une occasion d'enseigner la vision et les valeurs d'une famille catholique et aussi de leur demander d'éduquer leurs enfants dans la foi catholique! Mais après le mariage, nous perdons beaucoup d'entre eux !! C'est un grand défi pour l'Eglise d'accompagner ces nouveaux couples...

#### COMMENT POUVONS-NOUS AVOIR UNE FORMATION ET UN SUIVI APPROPRIÉS POUR LES NOUVEAUX COUPLES?

Alors durant ces années 2017, 2018, 2019, j'appelle d'ores et déjà notre Eglise à devenir toujours d'avantage :

- Une Église qui forme, suit et guide les adolescents et les jeunes au début de leur vie affective.
- Une Église qui donne le témoignage de la miséricorde et de la tendresse de Dieu, une Église qui soit vraiment Mère et Père.
- Une Église qui écoute et voit les besoins des familles, entend leurs cris avec compassion et empathie pour éclairer leur mode de vie et leurs consciences, en particulier dans un contexte bouddhiste.
- Une Église qui appelle les familles catholiques à témoigner de la miséricorde, du dialogue, de la solidarité et de la paix pour toutes les familles au Cambodge déjà et en Asie!

Chers frères et sœurs, ne cessons pas de contempler l'Enfant-Jésus qui dort dans les bras de Marie, sous le regard aimant de Joseph.

Que cette image de douceur et de paix, de sérénité et de vie familiale paisible nous imprègne et nous éclaire durant ces 3 années dédiées à la Famille dans notre Vicariat.

Que le Seigneur vous bénisse, bénisse chacune de vos familles  
et vous garde dans sa Paix !  
Heureuse Année de grâce et de miséricorde !

**« GLOIRE À DIEU AU PLUS HAUT DES CIEUX, ET PAIX SUR LA  
TERRE AUX HOMMES QU'IL AIME ! » (Luc 2,14)**

Phnom Penh, le 8 janvier 2017  
Épiphanie du Seigneur



+OLIVIER SCHMITTHAEUSLER  
Votre Évêque



## LỄ HIỂN LINH 2017

**“Hôm nay, một Đấng Cứu Độ đã sinh ra cho anh em trong thành vua Đa-vít, Người là Đấng Ki-tô Đức Chúa. Anh em cứ dấu này mà nhận ra Người : anh em sẽ gặp thấy một trẻ sơ sinh bọc tã, nằm trong máng cỏ.” (Lc 2,11-12)**

**Vì một trẻ thơ đã chào đời ... Người gánh vác quyền bính trên vai, danh hiệu của Người là Cố Vấn kỳ diệu, Thần Linh dũng mãnh, người Cha muôn thuở, Hoàng Tử hoà bình. (Is 9,5)**

Anh chị em thân mến!

Trong năm mới này, một câu hỏi đặt ra trong tâm trí tôi: “Ai là người lớn nhất trong số chúng ta?”

Các bảng xếp hạng của Forbes cho chúng ta một câu trả lời toàn cầu: cường quốc chính trị, kinh tế và quyền lực đạo đức đều nằm trong tay của:

1. Chủ tịch nước Nga, ông Vladimir Putin
2. Chủ tịch mới của Hoa Kỳ, ông Donald Trump
3. Thủ tướng Đức, bà Angela Merkel
4. Chủ tịch Trung Quốc, ông Tập Cận Bình
5. Và Đức Thánh Cha Phanxicô của chúng ta



Ở Campuchia thì sao? Mọi người sẽ có câu trả lời của riêng mình!

Trong môi trường làm việc, trong gia đình, trong các giáo xứ, trong giáo phận của chúng ta ... ai là lớn nhất? Nhất thiết, có “một ông chủ hay một nhà lãnh đạo”!

Nhưng phải chăng lớn nhất là Thiên Chúa? Đấng tạo dựng trời và đất, Đấng tạo dựng con người và tất cả mọi thứ trên trái đất? Toàn năng và hằng có đời đời!

Vâng, chắc chắn Thiên Chúa trỗi vượt trên hết những người vĩ đại của trái đất ... Ngài là Thiên Chúa!

**Vào đêm Giáng Sinh, chúng ta có đã dành thời gian để mở to đôi mắt và mở rộng đôi tai của chúng ta?**

Thiên Chúa đã nhập thể làm người. Thiên Chúa ngự đó. Ngài gần gũi, Ngài là Đấng Tối Cao.

**“Hôm nay, một Đấng Cứu Độ đã sinh ra cho anh em trong thành vua Đa-vít, Người là Đấng Ki-tô Đức Chúa. Anh em cứ dấu này mà nhận ra Người : anh em sẽ gặp thấy một trẻ sơ sinh bọc tã, nằm trong máng cỏ.” (Lc 2,11-12).**

Không là một Thiên Chúa thống trị!

Nhưng là một trẻ sơ sinh trong máng cỏ!

**Vì một trẻ thơ đã chào đời ... Người gánh vác quyền bính trên vai, danh hiệu của Người là Cố Vấn kỳ diệu, Thần Linh dũng mãnh, người Cha muôn thuở, Hoàng Tử hoà bình. (Is 9,5)**

Không có quyền lực chính trị hay kinh tế, không có dấu hiệu của sự giàu có.

Một trẻ thơ, Cố Vấn kỳ diệu, Hoàng Tử Hoà Bình.

Thiên Chúa đang lật đổ những trật tự đã được thiết lập!

Chúng ta e sợ khi ngồi với người vĩ đại nhất của thế giới này, với những người có quyền lực ...

Chúng ta không sợ khi ngồi bên cạnh một trẻ sơ sinh!

Chúng ta sợ những tiếng la hét của người vĩ đại nhất ...

Chúng ta không sợ những tiếng kêu khóc của trẻ sơ sinh!

Chúng ta sợ bắt tay của “nhà lãnh đạo” của chúng ta ...

Chúng ta không sợ khi hôn một trẻ sơ sinh!

Thiên Chúa đến để mở cho chúng ta CON ĐƯỜNG CỨU ĐỘ VƯƠNG QUYỀN cho tất cả những người đàn ông và phụ nữ trên Trái Đất.

Vì vậy, hãy dành thời gian để mở to đôi mắt và mở rộng đôi tai của chúng ta và nhìn lại địa vị của Đấng quyền lực nhất trong thế giới này!

Rất nhiều lần trong năm nay tôi đã thấy, trong Giáo Phận của chúng ta, Thiên Chúa, Đấng vĩ đại nhất, trong những khuôn mặt của những người bé mọn nhất và trong khuôn mặt của anh chị em! Tôi xin mời anh chị em xem video của chúng tôi năm 2016 (có sẵn trên Youtube!) Để chiêm ngưỡng khuôn mặt của Ngài!

Những ngày qua, lại bao nhiêu lần tôi nhìn thấy Thiên Chúa ở giữa chúng ta:

- Tôi thấy vài tân tòng của của trường Thánh Phaolô, Phnom - Penh Thmey tụ tập với 100 người nghèo, già cả và trao tặng cho họ tình bạn và nụ cười của mình!
- Tôi đã nhìn thấy Thư ký của Cục Trẻ Thơ quỳ gối cầu nguyện trước Thập Giá của Giáo Hội chúng ta ở Chomkarcheang, cho đứa con mới sinh và bình an trong gia đình của bà!

- Tôi đã thấy hàng trăm người nghèo, người Phật giáo và người Hồi giáo dành thời gian đến để chia sẻ trong tình huynh đệ với các sơ của Mẹ Thánh Teresa thân mến của chúng ta!
- Tôi thấy 3.000 trẻ em vội đi đến Takeo để mừng lễ Giáng Sinh với nhau!
- Tôi đã nhìn thấy những gương mặt sáng rực của 500 tù nhân ở Takeo khi Phật giáo, Hồi giáo, Tin lành và lãnh đạo Công giáo chung tay để chúc lành và khuyến khích họ!
- Tôi đã nhìn thấy vinh quang của Thiên Chúa bùng lên trên quang cảnh kỳ diệu của nhà hát Chomkacheang, nơi các bạn trẻ làm sống lại màu nhiệm Giáng sinh, theo truyền thống nhà hát Bassac, dưới mắt kính ngọc của đám đông và truyền hình quốc gia!

Và mỗi người trong các bạn cũng đã thấy Thiên Chúa, hãy nhớ điều đó!  
Vì Giáng sinh là Đêm Huyền Nhiệm!

Thiên Chúa ở đây!

Trong thế giới tràn đầy những cái chết thương tâm đang diễn ra ở Aleppo, Mosul, Berlin, Cairo ...

Trong chính Giáo Hội chúng ta mà đôi khi khóa mình trong các bức tường của sự chắc chắn và ganh tị ...

Ở nước ta, nơi đang ngày càng dành ít hơn vị trí cho những người bé mọn: những người nghèo nhất, những người tàn tật nặng, người vô gia cư, người di cư ...

Trong gia đình của chúng ta, nơi thỉnh thoảng bị phá nát vì sự phản bội, cờ bạc, bạo lực, ma túy ...

Trong môi trường làm việc của chúng ta, nơi nhận ra sự thù hận ngấm ngấm, những quyền lực hủy diệt ...

Thiên Chúa đang ngự đó. Trong Đức Giê-su, Ngài mời gọi chúng ta để trở thành người xây dựng một nền VĂN HOÁ CỦA LÒNG THƯƠNG XÓT ... một cuộc cách mạng trên toàn thế giới! Không phải là cuộc cách mạng của Trump hay Poutin hoặc của Rodrigo Duterte ở Philippines hay các nhà lãnh đạo của chúng ta ở đây!

## CÁC CÁCH MẠNG CỦA LÒNG THƯƠNG XÓT.

Nó bắt đầu vào đêm Giáng sinh ngọt ngào với các bạn, với tôi khi các mục đồng và các Nhà Chiêm tinh cùng nhau thờ lạy Chúa Giê-su!

Ba năm Bác Ái của chúng ta đã kết thúc cùng với sự tôn kính sự về vang Năm Thánh của Lòng Thương Xót Chúa.

Tất cả được bắt đầu từ bây giờ!

“Chúng ta được kêu gọi để cổ võ một nền văn hóa của lòng thương xót dựa trên việc phát hiện lại cuộc gặp gỡ với những người khác, một nền văn hóa mà không ai nhìn nhau một cách thờ ơ hoặc quay mặt khỏi cảnh đau khổ của anh chị em chúng ta. Các tác phẩm của lòng thương xót là những việc “thủ công”, nghĩa là không việc nào giống nhau hết. Bàn tay của chúng ta có thể tạo nên chúng trong hàng ngàn cách khác nhau, và mặc dù chỉ có một Thiên Chúa tác động chúng, và tất cả chúng được hình thành từ một “chất liệu”, tự lòng thương xót, từng việc mang một hình thức khác nhau.” (Đức Giáo Hoàng Phan-xi-cô – Tông thư Misericordia et Misera (Lòng thương xót và nỗi khốn khổ), số 20 -2016)

Thiên Chúa cần đến tôi, mỗi người chúng ta phải làm những phép lạ lớn lao của Lòng Thương Xót ... nguồn gốc của Bình An. Bình an trong lòng. Bình an trên toàn thế giới.

**Đây là thời điểm của lòng thương xót.** Mỗi ngày trong cuộc hành trình của chúng tôi được đánh dấu bởi sự hiện diện của Thiên Chúa. Ngài đi bước chúng ta với sức mạnh của ân sủng mà Chúa Thánh Thần đổ vào lòng chúng ta để làm cho chúng ta có khả năng yêu thương.

**Đây là thời điểm của lòng thương xót** cho mỗi người và cho tất cả mọi người, vì không ai có thể nghĩ rằng họ bị chia lìa với Thiên Chúa và quyền năng của tình yêu êm ái dịu dàng của Ngài.

**Đây là thời điểm của lòng thương xót** vì những ai yếu hèn và mỏng dòn, xa cách và lẻ loi, cần phải cảm thấy sự hiện diện của những người anh chị em có thể đáp ứng các nhu cầu của họ.

**Đây là thời điểm của lòng thương xót** vì người nghèo nên cảm thấy rằng họ được trân trọng và quan tâm bởi những người thắng vượt được tính lãnh đạm và nhận thức được những gì là thiết yếu trong đời.

**Đây là thời điểm của lòng thương xót** vì không bao giờ có tội nhân có thể mệt mỏi với việc xin ơn tha thứ và tất cả có thể cảm nhận được vòng tay đón nhận của Chúa Cha. (Đức Giáo Hoàng Phan-xi-cô – Tông thư Misericordia et Misera (Lòng thương xót và nỗi khốn khổ), số 21 -2016)

Chúng ta hãy ở lại trước một Thiên Chúa-Trẻ Thơ trong máng cỏ trong ba năm tới, trong suốt thời gian chúng ta sẽ cử hành năm gia đình trong Giáo phận!

Hãy bước đi trong ba năm tới đây (2017-2019) với sự nhiệt tình, một tấm lòng tràn đầy lòng thương xót của Thiên Chúa, Đáng hằng yêu thương chúng ta!

Để bắt đầu suy tư của chúng ta, tôi muốn chia sẻ với bạn một số hoàn cảnh gia đình điển hình của xã hội chúng ta:

## 1. TRONG SỰ NGHIÊN CỨU MÔ HÌNH GIA ĐÌNH

Kể từ cuộc nội chiến năm 1970, chế độ Khmer Đỏ từ năm 1975 và sau đó cho đến năm 1993, một sự bất ổn chính trị mạnh mẽ, có thể nói rằng giáo dục, văn hóa, tôn giáo, nền kinh tế hầu như đã bị phá hủy. Hôm nay, 60% dân số dưới 22 tuổi. Thế hệ trẻ này được sinh ra từ cha mẹ là những người còn sống sót. Có một sự gián đoạn trong việc truyền tải các giá trị và thế hệ mới này đang tìm kiếm một mô hình gia đình mới, thường dựa trên các loạt phim truyền hình Hàn Quốc hay Thái Lan, phương tiện truyền thông xã hội: một mô hình gia đình trong một xã hội tiêu thụ, với chỉ một con, thường ích kỷ và lãnh đạm, tìm kiếm hạnh phúc của riêng mình.

### LÀM THẾ NÀO BẠN CÓ THỂ CHO NGƯỜI TRẺ MỘT MÔ HÌNH GIA ĐÌNH MÀ HỌ CÓ THỂ THEO?

## 2. NHỮNG TAI HỌA ĐÓI NGHÈO

Gốc rễ của bạo lực, ma túy, nghiện ngập và cờ bạc là NGHÈO - không công việc, không tiền, và tín dụng vi mô phá hủy hơn là xây dựng. Tông huấn Niềm Vui của Tin Mừng (Evangelii Gaudium) gióng lên một lời khẩn cầu khẩn cấp để hội nhập những người nghèo trong xã hội (số.186ss): “Chính các bạn hãy cho họ ăn”. Thông qua các tổ chức phi chính phủ Công giáo và các nhóm từ thiện trong mỗi giáo xứ của chúng ta, chúng ta cố gắng đem lại nhân phẩm cho các gia đình nghèo nhất để giúp họ xây dựng cuộc sống của họ, có công ăn việc làm, có thể cho con em mình đến trường, và có khả năng để chăm sóc sức khỏe bản thân ...

### LÀM THẾ NÀO ĐỂ MANG LẠI SỰ ỔN ĐỊNH CHO CÁC GIA ĐÌNH NGHÈO NHẤT ĐỂ HỌ CÓ KHẢ NĂNG THÍCH NGHI VỚI XÃ HỘI?



### 3. THOÁT KHỎI TÌNH TRẠNG LÀ NƯỚC DI CƯ

Khoảng 10% dân số Campuchia sống ở nước ngoài để làm việc một vài năm tại Thái Lan, Hàn Quốc, Malaysia, Singapore ... Nhiều người trong số họ bỏ lại con nhỏ ở nhà với ông bà. Cha mẹ thì về thăm con cái của họ mỗi năm một lần. Làm thế nào có thể có những “con không có cha mẹ” trở thành cha mẹ tốt trong tương lai? Họ kỳ vọng quá nhiều.

### GIÁO HỘI CÓ THỂ LÀ CHA MẸ BẰNG CÁCH NÀO?

#### 4. HÔN NHÂN HỖN HỢP

90% người Công giáo Khmer mới được rửa tội. Phần lớn họ kết hôn với một Phật tử. Điều này có nghĩa rằng họ đến từ một gia đình Phật giáo và quay về với một gia đình Phật giáo! Việc chuẩn bị cho cuộc hôn nhân là một cơ hội để giáo dục về quan điểm và giá trị của một gia đình Công giáo, và cũng để nhắc nhở họ giáo dục con cái mình trong đức tin Công Giáo! Nhưng sau đám cưới, chúng ta mất rất nhiều trong số họ !! Đó là một thách thức rất lớn đối với Giáo Hội để đồng hành với những cặp vợ chồng mới ...

### CHÚNG TA CÓ CÁCH ĐÀO TẠO THÍCH HỢP VÀ THEO SÁT NHỮNG CẶP VỢ CHỒNG MỚI NHƯ THẾ NÀO?

Vì vậy, đối với những năm 2017, 2018, 2019, tôi muốn mời gọi Giáo Hội của chúng ta hãy luôn luôn sẵn sàng hơn nữa:

- Một Giáo Hội định hình, bám sát và hướng dẫn thanh thiếu niên và thanh niên từ khi họ đầu cuộc sống tình cảm của mình.
- Một Giáo Hội chứng nhân cho lòng thương xót và sự dịu dàng của Thiên Chúa, một Giáo Hội thực sự là Mẹ và Cha.

- Một Giáo Hội lắng nghe và thấu suốt nhu cầu của các gia đình, lắng nghe tiếng kêu của họ với lòng trắc ẩn và sự đồng cảm để chiếu sáng lối sống của họ và ý thức, đặc biệt là trong bối cảnh Phật giáo.
- Một Giáo Hội mời gọi tất cả các gia đình Công giáo chiếu tỏa lòng thương xót, đối thoại, đoàn kết và hòa bình, trước là cho tất cả các gia đình ở Campuchia và sau là toàn châu Á!

Anh chị em thân mến, hãy không ngừng chiêm ngắm Hài Nhi Giêsu ngủ say trong vòng tay của Mẹ Maria, dưới ánh mắt yêu thương của Thánh Giuse.

Mong rằng hình ảnh dịu dàng, bình an, thanh thản và bình yên này của Thánh Gia, thấm nhập và soi sáng cho đời sống trong suốt 3 năm dành riêng cho các gia đình trong Giáo phận của chúng ta.

Nguyện xin Chúa chúc lành cho anh chị em, chúc lành cho mỗi gia đình của anh chị em, và gìn giữ anh chị em trong bình an của Ngài!  
Chúc mừng năm của Hồng Ân và Lòng Thương Xót!

**“Vinh danh Thiên Chúa trên trời, bình an dưới thế cho loài người  
Chúa thương.” (Lc 2,14)**

Phnom Penh, ngày 08 tháng 1, 2017.

Lễ Hiên Linh



+ OLIVIER SCHMITTHAEUSLER  
Giám mục của anh chị em

# កម្មវិធីសក្ការៈកម្មវិធីប្រជុំប្រចាំឆ្នាំ២០១៧ របស់ភូមិសក្ការៈភ្នំពេញ

Days / Weeks	Date	Place	Time	Priest	Intention of Prayer
First Thursday	5-Jan-17	BT	6.30pm	Fr. Damien	56th VOCATIONS
Second Thursday	12-Jan-17	PP Thmey	6pm	Fr. Ly	PEACE AND MERCY
Third Friday	20-Jan-17	FASTING for PEACE IN FAMILIES			
Fourth Saturday	28-Jan-17	Areyksat	8am	Fr. Gustavo	Mary, Mother of God
First Thursday	2-Feb-17	Seminary	6.30pm	Fr. Bob	57th VOCATIONS
Second Thursday	9-Feb-17	PP Thmey	6pm	Fr. Ly	PEACE AND MERCY
Third Friday	17-Feb-17	FASTING for COMFORT FOR THE AFFLICTED			
Fourth Saturday	25-Feb-17	X	X	X	Mary, New Eva
First Thursday	2-Mar-17	Mekong	6.30pm	Fr. Weraichai	58th VOCATIONS
Second Thursday	9-Mar-17	PP Thmey	6pm	Fr. Ly	PEACE AND MERCY
Third Friday	17-Mar-17	FASTING for SUPPORT FOR PERSECUTED CHRISTIANS			
Fourth Saturday	25-Mar-17	Areyksat	8am	Bp. Olivier	Mary, Full of Grace
First Thursday	6-Apr-17	Takeo	6.30pm	Fr. Fernando	59th VOCATIONS
Second Thursday	13-Apr-17	PP Thmey	6pm	Fr. Ly	PEACE AND MERCY
Third Friday	21-Apr-17	FASTING for YOUNG PEOPLE			
Fourth Saturday	29-Apr-17	Areyksat	8am	Fr. Ly	Mary, in front of the Cross
First Thursday	4-May-17	Ormповprey	6.30pm	Fr. Mario	60th VOCATIONS
Second Thursday	11-May-17	PP Thmey	6pm	Fr. Ly	PEACE AND MERCY
Third Friday	19-May-17	FASTING for CAMBODIAN CATHOLIC CHURCH			
Fourth Saturday	27-May-17	Areyksat	8am	Fr. Gianluca	Mary, our advocate
First Thursday	1-Jun-17	N.	6.30pm	N.	61st VOCATIONS
Second Thursday	08-Jun-17	PP Thmey	6pm	Fr. Ly	PEACE AND MERCY
Third Friday	16-Jun-17	FASTING for NATIONAL LEADERS			
Fourth Saturday	24-Jun-17	Areyksat	8am	Fr. Damien	Mary, spouse of Joseph
First Thursday	6-Jul-17	Carmel	6.30pm	Sisters	62nd VOCATIONS
Second Thursday	13-Jul-17	PP Thmey	6pm	Fr. Ly	PEACE AND MERCY
Third Friday	21-Jul-17	FASTING for LAPSED CHRISTIANS			
Fourth Saturday	29-Jul-17	Areyksat	8am	Fr. Tinh	Mary, cause of our Joy
First Thursday	3-Aug-17	X	X	X	
Second Thursday	10-Aug-17	PP Thmey	6pm	Fr. Ly	PEACE AND MERCY
Third Friday	18-Aug-17	FASTING for AGRICULTURES IN CAMBODIA			
Fourth Saturday	26-Aug-17	Areyksat	8am	Fr. Fernando	Mary in Her Assumption
First Thursday	7-Sep-17	K.g. Saom	6.30pm	Fr. Son	63rd VOCATIONS
Second Thursday	14-Sep-17	PP Thmey	6pm	Fr. Ly	PEACE AND MERCY
Third Friday	22-Sep-17	FASTING for PARISHES			

Fourth Saturday	30-Sep-17	Areyksat	8am	Fr. Sunday	Mary, humble servant
First Thursday	5-Oct-17	DB T. Thla	6.30pm	Sisters	64th VOCATIONS
Second Thursday	12-Oct-17	PP Thmey	6pm	Fr. Ly	PEACE AND MERCY
Third Friday	20-Oct-17	FASTING for TO BE A HOLY APOSTELS			
Fourth Saturday	28-Oct-17	Areyksat	8am	Fr. Chatseriey	Mary, first Apostel
First Thursday	2-Nov-17	PP Thmey	6.30pm	Fr. Ly	65th VOCATIONS
Second Thursday	09-Nov-17	PP Thmey	6pm	Fr. Ly	PEACE AND MERCY
Third Friday	17-Nov-17	FASTING for CHRISTIANS IN ASIA			
Fourth Saturday	25-Nov-17	Areyksat	8am	Fr. Son	Mary, Immaculate Conception
First Thursday	7-Dec-17	Phsartouch	6.30pm	Fr. Chatseriey	66th VOCATIONS
Second Thursday	14-Dec-17	PP Thmey	6pm	Fr. Ly	PEACE AND MERCY
Third Friday	22-Dec-17	FASTING for THE ELDERLY			
Fourth Saturday	30-Dec-17	Areyksat	8am	Bp. Olivier	Mary gives Jesus to us







**The word became flesh and made his dwelling among us...**







[www.facebook.com/catholicphnompenh](https://www.facebook.com/catholicphnompenh)

[www.facebook.com/Catholicforpeace](https://www.facebook.com/Catholicforpeace)



[www.catholicphnompenh.org](http://www.catholicphnompenh.org)